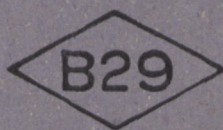


56. Bang Nawi



STOFMAP FOLIO

Tape no. 56 "Bang Nawi"

Recorded by Tatang
Cakung
August 1975

1. Hadi (H) --Tatang's cousin
32 thn.
lahir di Tegal, dari kecil di Jkt.
warehouse manager for contractor
2. Bang Nawi (N) -- Hadi's neighbor
37 thn.
Jkt. Asli
tukang kapur
3. Isteri Bang Nawi (I)
35 thn.
Jkt. Asli

- H. Tu uda mulai berdatengan ni ayam-ayam.
- N. Ha?
- H. Ayam-ayam sudah mulai bertatengan.
- N. (k.j.)
- H. Sekarang pegawénya banyak situ, ya,
Bang Nawiq?
- N. Ha?
- H. Pegawénya banyak?
- N. Banyak, ada sembilan belas orang disini.
- H. Sini sukur dèh.
Semua jumlahnya berapa harian?
- N. Harian.
- H. Ada tiga puluh?
- N. Adaq.
- H. Yang laèn orang dari manè?
- N. (k.j.)
- H. Yang ngapur orang manè?
- N. Hah?
- H. Yang ngapur.
- N. Ngapur?
- H. Iyè.
- N. Ngapur?
- H. Iyè.
- N. Orang sini.
- H. Iyè.
- N. Nasir.

H. Nasir mana?

N. Dibelakang.

H. Orang baruq, ya?

N. Iya. Borong dia.

H. Yang nyariq, siapa, yang nyari dia?

N. Hah?

H. Yang ngasi taoq.

N. Dia nyariq tanya ke kitaq.

H. Ó, yang kumisen orangnyè?

N. Iyè, yang pendek, yang kecil.

H. Ó, habis nukang, bang. Habis nukang.

Hmqm.

Eh, bukan mantri kita nyè ini, ya?

Takut disuntik.

N. Tentu ajaq takut-takut, orang bawaq...

Lampu mah kaloq dipasang mah...

H. Itu harus kenceng tuh mompaqnya.

Biar cepet mateng.

N. Sepulu gitu, masukin.

I. Èh, tiga pulu.

A. Kagaq atu begitu jugaq...

Dikompaq...

H. Tiga puluh mah setengah, Bang Nawiq.

A. Enem pulu...

H. Merah tuh, paling tuh. Tiga puluh.

Minyak mancрут.

- N. Wah, nggaq kena minyak terus kebawah
tuh kaos. (k.j.)
- H. Pakèq aèr. Dan itu digebrakin keluar.
- N. Iyè dèh.
- H. Baru, ya, Bang Nawiq?
- N. Lampu?
- H. Ya.
- N. Kapan beliq, ada seminggu.
- H. Berapa sekarang lampu begitu?
- N. Lima setengah, di Klender.
- H. Mèrek apa?
- N. Pingwin.
- H. Mahal amat, lima setengah.
- N. Lah, èmang...
- H. Empat setengah.
- N. Hah?
- H. Empat setengah.
- N. Acil beli enem setengah.
- H. Siapè?
- N. Acil, anu, Yantoq.
- H. Siapè?
- N. Acil.
- I. Imin.
- N. È, iya, Imin.
- H. Imin.
- I. Hmqm, enem setengah.
- N. Enem setengah.
- H. Enem setengah?

- I. Hmqm, Yantoq.
- H. Yanto mana?
- N. Itu, yang kerjaq, yang tukang kayuq.
- H. Mèreknya sama?
- N. Laèn sih. Mèrek apa sih?
- H. Apa mèreknya?
- I. Kan bukan... (k.j.)
Burung.
- N. Ini empat setengah.
- H. Lusinannya empat dua setengah.
- N. Ya, beli banyak jugaq sih...
- H. Ya, lusinannya empat dua setengah.
Èmang mintaqnya enam ribu, biasanya.
Èmang mintaqnyè berapè?
- N. Hah?
- H. Mintaqnyè.
- N. Tuju limaq.
- H. Tuju ribu lima ratus. Mahal bener.
- N. Di Klèndèr.
- H. Ya, mèmper lah.
- N. Itu, Bang Amin beliq lima ribu.
- ?. (k.j.)
- N. Nggaq kebakar semua pah, è, nggaq
kena minyak semua apa kebawah.
Ngebul dah dia, guè pencèt jugaq.
- H. Yang bener mah, ngomongnya kecapì.
- N. Ha?

H. Kecapi ngomongnya.

Ho.

Bagus tuh.

H. Mèrek apa itunya?

N. Pingwin cap burung.

H. Kaosnya.

N. Ó, kaosnya cap kupu.

H. Cap kupuq?

N. Cap kupu-kupu satuq.

H. Èmangnya ada kupu duaq.

I. Tao Nawiq.

H. Kaloq kupu-kupu, duaq.

I. (k.j.)

H. Ya, kupu-kupu kan duaq.

N. Dua kupunya.

H. Kalo satu mah, kupu.

(k.j.)

N. Anginya belon ada tiga puluh.

H. Koq nggaq ini, seperti nggaq kenceng.

N. Apanya?

H. Mompaqnya. (Cut-cut-cut)

I. Itu terang.

H. Iya, soalnya nih masi padangan
jadi, ya, bisa terang.

N. Iya dèh, naèk.

I. Dah dimana tuh tudungnya?

- H. Dah terang.
- I. Tudung ono, songkaknyè...
- H. Bagi ayam, ya, Bang Nawiq.
- N. Hah?
- H. Ada nggaq?
- N. Ayam?
- H. Ya.
- N. Ayamnya pada kecil-kecil.
- I. Bukan ajaq mandiq, gobyok.
- H. Kecil-kecil.
- N. (k.j.)
- H. Heran, guè jadi pening ni kepalè.
- N. Hah?
- H. Taoq, dari siang pening bener nih.
Diobat terus.
Belon mandiq nih?
- I. Belon.
- H. Mandiq dong.
- N. (k.j.)
- H. Nggaq bólé dipencèt tuh.
- N. Keras, iya, mustinya kan nyemprot.
- H. Kalo digambarnya sih, gèpèng, ya?
- N. Hah?
- H. Digambarnya mah, gèpèng.
Digambarnya itu.
- N. Itu.
- H. Gèpèng itu, itu nggaq bulet.

N. Kalo ini gèpèng, gampang dipencèt itu...

I. Ini sih belon pada mandi.

H. Mandi dah.

I. Malah nangkepin ayam.

H. Hm, nangkepin ayam.

N. ... nangkepin ayam dulu,
mandi.

I. Ayam.

H. Ayamnya takut.

Ayamnya mah takut dia tuh.

Nonton lu belon mandi, tu...

N. Ayam juga belon pada masuk gini hari.

H. Habis dari rumah itu mampir, jalan.

N. Tempat sapa?

H. Kawan-kawan.

N. Abis dari situ.

H. Ah, Bang Nawin ah.

Kalo Bang Nawin, mana, ya,
rumahnya, ya? (k.j.)

Wah, rupanya lembur nih, baru pulang.
Tinggalnya dimanè?

I. Itu, deket.

H. Nyèwaq?

I. Bukan.

H. Emang rumahnya sini, ya?

I. Bukan, nginep ajè.

OL. Mondok.

(k.j.)

H. Ah, gua mao jalan-jalan, Bang Nawiq.

N. Hah?

H. Mao jalan-jalan.

N. Kemana sih?

H. Ke proyèk.

N. Proyèk?

H. Iya.

N. Nggaq langsung ke proyèk tadi?

H. Nggaq. Ayóq ah.

N. Buru-buru amat.

H. Mao ketemu ini, si... ya,
kawan-kawan tuh. Yang diwarung.